

Le fil rouge de quelque chose

Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Bienvenue dans cet épisode dans lequel je vais vous expliquer le sens d'une expression française qui m'a été suggérée par notre amie Alehandra qui est une membre fidèle de l'académie depuis longtemps maintenant. Elle a une histoire intéressante puisqu'elle est d'origine mexicaine, elle vit aux Etats-Unis et elle est très active au sein de l'académie Français Authentique. C'est un grand plaisir pour moi d'enregistrer ce podcast pour expliquer le sens de l'expression *le fil rouge de quelque chose* comme elle me l'a suggéré sur notre groupe privé Facebook.

Avant ça, je voulais vous dire que le nouveau site de Français Authentique avance bien. J'en parle depuis un moment, on avance tout doucement avec l'esprit Kaizen. Le nouveau site aura l'ambition d'être plus clair, c'est surtout ça ; qu'il y ait moins de boutons, moins de distractions, un peu plus d'images, plus de simplicité, plus de clarté afin que vous compreniez exactement quoi faire et afin que vous trouviez les informations dont vous avez besoin de façon simple. C'est donc pour vous simplifier la vie et pour vous aider un maximum. On y travaille et j'espère qu'il sera en ligne aux alentours du mois de mars, fin mars, ce ne serait pas mal. C'est ce que je voulais dire en ce qui concerne l'actualité. On passe maintenant à l'expression *le fil rouge de quelque chose*.

Le mot « fil », on l'a vu déjà à plusieurs reprises. La première fois, c'était dans ma vidéo *Donner du fil à retordre* où je vous montrais un fil et j'en ai parlé également dans mon autre podcast dans lequel j'expliquais l'expression *de fil en aiguille* qui a été publiée il y a deux ou trois semaines. Un fil, c'est un objet qui est long et qui est fin ; il peut être composé de différents matériaux. Dans la vidéo *Donner du fil à retordre*, je vous montrais un fil en fer, mais ça peut être du fil textile (du fil en tissu), il peut y avoir différents matériaux utilisés. Et *rouge*, bien sûr, c'est une couleur – c'est la couleur de votre sang, par exemple. Donc, on obtient dans cette expression un fil qui est un objet long et fin, qui peut être composé de différents matériaux, mais qui est rouge. Voilà ce que voudrait dire au sens propre cette expression et comme souvent, avec les expressions idiomatiques, ce n'est pas le sens propre qui nous intéresse parce qu'il ne veut rien dire, c'est le sens figuré.

Ici, le sens figuré de cette expression, quand on dit *le fil rouge de quelque chose*, eh bien, ça veut dire le guide, le sujet majeur, l'idée majeure ; c'est ce qui donne la cohérence à quelque chose. Je ne pense pas que ce soit encore très clair pour vous et c'est normal. On va prendre quelques exemples.

Le premier exemple, ça pourrait être : si on parle du fil rouge d'une discussion, eh bien, c'est l'idée de base qu'il y a autour de la discussion. Donc, par exemple, s'il y a deux personnes qui sont en train de discuter à table, elles parlent, elles donnent différents

exemples, elles parlent de leur expérience, elles parlent de choses qu'elles ont vécues avec d'autres personnes, tout ce qu'elles disent, toutes les choses dont elles parlent s'articulent autour d'un sujet. Par exemple, si elles sont en train de parler d'un sujet politique, on va dire que ce sujet de la discussion, c'est le fil rouge et que tout ce qu'il y a autour (les exemples qu'ils donnent, les moments de leur histoire, leur expérience), c'est le contexte de la discussion qui vient autour du fil rouge, mais le fil rouge, c'est vraiment le guide de la discussion, le sujet de cette discussion.

Un deuxième exemple, ce serait le fil rouge d'une journée, par exemple. Ça, je l'ai vu pas plus tard qu'hier soir – j'ai pensé à Alehandra quand j'ai vu ça. Sur Eurosport, je regardais les news du sport et ils nous disaient : « Suivez le fil rouge de la journée des transferts. » En fait, c'était un article de football où ils parlaient des transferts, sur les mouvements des joueurs, les clubs qui achètent un joueur, en vendent un autre, etc. et ils nous demandaient de suivre le fil rouge de la journée. Et ici, le fil rouge de la journée, eh bien, c'était la dernière journée des transferts, la dernière journée pendant laquelle les clubs s'achètent et se vendent des joueurs. Encore une fois, il s'est passé plein de choses cette journée-là, mais tout ce qui s'est passé en termes de football avait pour fil rouge, pour sujet majeur les transferts.

Un autre exemple qui me vient en tête, c'est parfois, vous regardez une émission à la télévision et on vous dit : « Le fil rouge de l'émission, c'est... » et on vous donne un sujet. C'est le sujet central. Par exemple, parfois, on va dire : « En fil rouge aujourd'hui, nous allons parler d'une maladie, on va parler de la dépression. C'est le fil rouge de l'émission. » Donc, l'émission a pour sujet central, pour fil rouge la dépression et il y a différents reportages qui parlent tous plus ou moins de la dépression puisque c'est le sujet, c'est le guide, c'est le fil rouge ; des interviews de personnes qui parlent de la dépression puisque c'est le fil rouge, c'est le sujet majeur, l'idée majeure, le guide. Donc, le fil rouge de l'émission de télé ici, c'est la dépression puisqu'on parle de la dépression tout au long de cette émission.

J'aime bien parfois connaître l'origine de l'expression – pourquoi on dit un fil rouge et pas un fil bleu ou un fil vert ou un fil jaune ? – mais je n'ai malheureusement pas trouvé l'origine ou ce qui a donné le sens à l'expression, mais ce n'est pas grave. En termes de synonyme, vous pourrez entendre parfois *Le fil conducteur* – c'est proche du *fil rouge*. Conducteur, ça vient de « conducteur », donc, c'est le fil qui conduit, qui vous fait vous déplacer tout au long d'une discussion. Donc, c'est un synonyme. Et parfois – ça peut avoir d'autres sens – le mot « trame » qui peut être utilisé ; il peut avoir d'autres sens, mais il peut également être un synonyme de *fil rouge*. Je vous propose de pratiquer un petit peu votre prononciation avant de nous quitter. Comme d'habitude, vous répétez juste après moi et vous faites en sorte de copier exactement ma prononciation. On y va !

Le fil rouge

Le fil rouge

Le fil rouge

Le fil conducteur

Le fil conducteur

Le fil conducteur

Très bien ! Avant de nous quitter, j'ai une question à vous poser. Vous pouvez m'y répondre soit par mail ou mieux sur Facebook sur la publication qui accompagne cet article sur la page Facebook de Français Authentique. J'aimerais savoir si c'est possible – c'est pour des raisons de site ; je vous ai dit que je travaillais sur le nouveau site – où est-ce que vous écoutez ce podcast. Est-ce que vous l'écoutez sur l'application mobile de Français Authentique ? Est-ce que vous l'écoutez sur le podcast de Français Authentique sur l'application iTunes ? Est-ce que vous l'écoutez sur SoundCloud ? Est-ce que vous l'écoutez ailleurs ? Ça vous prendra vraiment deux minutes, mais moi, ça m'aiderait beaucoup de savoir où est-ce que vous m'écoutez, où est-ce que vous écoutez ce podcast.

Merci pour ça et puis je vous dis à très bientôt pour du nouveau contenu en français authentique.

Salut !